

Словник-довідник
з української мови

Додаток до навчального посібника
з української мови
«Вступний фонетико-граматичний курс»

Затверджено

Центральним методичним комітетом ВНМУ ім. М. І. Пирогова
Протокол № від « » 2014

Укладачі: викл. Поліщук Л.М., ст. викл. Гринь Л.Д.,
ст. викл. Щур Н.Г.

Рецензенти: к.пед. наук, доц. кафедри українознавства ВНМУ
імені Н.І. Пирогова Лісовий М.І.

Редакційно-видавнича група:

| | | |
|--------------------------------|---|--------------------------------|
| відповідальний редактор | – | проф. Гумінський Ю.Й. |
| зав. відповідального редактора | – | проф. Тарасюк В.С. |
| | – | ст. науковий співробітник, |
| | – | к. психол. наук Корольова Н.Д. |
| редактор | – | викл. Поліщук Л.М. |
| секретар | – | ст.викл. Коваль І.Є. |

Даний словник-довідник рекомендується для використання студентами 1 курсу (з англійською мовою навчання) як додаток до навчального посібника з української мови «Вступний фонетико-граматичний курс».

Словник складається з 18 уроків, які включають поурочний українсько-англійський словник використовуваної лексики, граматичну довідку у вигляді таблиць з коментарем англійською мовою, ряд вправ і завдань, спрямованих на закріплення пройденого матеріалу.

Метою словника є вироблення і розвиток фонетичних навичок, засвоєння й закріплення лексико-граматичного матеріалу, формування мовленнєвих навичок та вмінь.

Урок 1

Ukrainian alphabet

The alphabet comprises thirty-three letters and an additional sign — the apostrophe. Twenty two letters represent consonants (б, в, г, ґ, д, ж, з, к, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ, ь), ten vowels (а, е, є, и, і, ї, о, у, ю, я). The soft sign ь has no phonetic value, but indicates softening of a preceding consonant.

| Ukrainian Letter | U.S. Board of Geographic Name Transliteration | Recommended Pronunciation |
|------------------|---|---------------------------------|
| А а | A a | ah like a in father |
| Б б | B b | b like b in bat |
| В в | V v | v like v in valve |
| Г г | H h | h like h in hat |
| Ґ ґ | G g | g like g in got |
| Д д | D d | d like d in dog |
| Е е | E e | eh like e in let |
| Є є | YE ye | yeh like ye in yes |
| Ж ж | ZH zh | zh like ge in garage |
| З з | Z z | z like z in zoo |
| И и | Y y | ih like i in it or y in myth |
| І і | I i | ee like ee in meet |
| Ї ї | YI yi | yee like yie sound in yield |
| Й й | Y y | y like in yolk |
| К к | K k | k like k in kit |
| Л л | L l | l like l in lab |
| М м | M m | m like m in more |
| Н н | N n | n like n in no |
| О о | O o | o like o in off, dot |
| П п | P p | p like p in poor |
| Р р | R r | r like r in error |
| С с | S s | s like s in sit |
| Т т | T t | t like t in toe |
| У у | U u | oo like oo in boot |
| Ф ф | F f | f like f in fit |
| Х х | KH kh | kh like ch in Loch Ness |
| Ц ц | TS ts | ts like ts in bats |
| Ч ч | CH ch | ch like ch in chip |
| Ш ш | SH sh | sh like sh in shot |
| Щ щ | SHCH shch | shch like sh ch in fresh cheese |
| Ь ь | soft sign | soft sign |
| Ю ю | YU yu | yu like the word you |
| Я я | YA ya | ya like ya in yacht |

| Друкована літера | Рукописна літера | Назва літери |
|------------------|------------------|---------------|
| А а | <i>Аа</i> | [а] |
| Б б | <i>Бб</i> | [бе] |
| В в | <i>Вв</i> | [ве] |
| Г г | <i>Гг</i> | [ге] |
| Г г | <i>Гг</i> | [ге] |
| Д д | <i>Дд</i> | [де] |
| Е е | <i>Ее</i> | [е] |
| Є є | <i>Єє</i> | [је] |
| Ж ж | <i>Жж</i> | [же] |
| З з | <i>Зз</i> | [зе] |
| И и | <i>Ии</i> | [и] |
| І і | <i>Іі</i> | [і] |
| Ї ї | <i>Її</i> | [жі] |
| Й й | <i>Йй</i> | [јот] |
| К к | <i>Кк</i> | [ка] |
| Л л | <i>Лл</i> | [ел] |
| М м | <i>Мм</i> | [ем] |
| Н н | <i>Нн</i> | [ен] |
| О о | <i>Оо</i> | [о] |
| П п | <i>Пп</i> | [пе] |
| Р р | <i>Рр</i> | [ер] |
| С с | <i>Сс</i> | [ес] |
| Т т | <i>Тт</i> | [те] |
| У у | <i>Уу</i> | [у] |
| Ф ф | <i>Фф</i> | [еф] |
| Х х | <i>Хх</i> | [ха] |
| Ц ц | <i>Цц</i> | [це] |
| Ч ч | <i>Чч</i> | [че] |
| Ш ш | <i>Шш</i> | [ша] |
| Щ щ | <i>Щщ</i> | [ща] |
| Ь ь | <i>Ьь</i> | [м'який знак] |
| Ю ю | <i>Юю</i> | [ју] |
| Я я | <i>Яя</i> | [ја] |

| | |
|------------|-------------|
| мама, мати | mother |
| тато | father |
| мед | honey |
| один | one |
| тема | theme |
| дата | date |
| дитина | child |
| тут | here |
| там | there |
| и, а | and |
| це | it is, this |
| ти | you |
| ми | we |
| Де? | Where? |

Урок 2

| | | | |
|--------|----------|---------|----------|
| банан | banana | буква | letter |
| батон | loaf | пакет | packet |
| небо | sky | будинок | house |
| пан | Mr. | деканат | deanery |
| помада | pomade | ноутбук | Notebook |
| вода | water | декан | dean |
| два | two | фонтан | fountain |
| мова | language | буфет | buffet |
| диван | sofa | код | code |
| вдома | at home | кома | coma |

| | | | |
|--------|--------|-------|--------|
| ВИ | you | кава | coffee |
| ВІН | he | декан | dean |
| ВОНА | she | так | yes |
| ВОНО | it | банк | bank |
| ВОНИ | they | око | eye |
| ФОТО | photo | куток | corner |
| КВИТОК | ticket | теж | also |

Урок 3

| | | | |
|--------------|-----------|---------|-------------|
| СИН | son | море | sea |
| СОН | sleep | номер | number |
| СУП | soup | дерево | tree |
| СОНЦЕ | sun | коридор | corridor |
| СУМКА | bag | спорт | sport |
| СТУДЕНТ | student | добре | good |
| СТУДЕНТКА | student | лист | letter |
| СОБАКА (ВІН) | dog | лампа | lamp |
| СУБОТА | Saturday | слово | word |
| ТЕКСТ | text | словник | dictionary |
| КАСА | cash desk | склад | syllable |
| АВТОБУС | bus | село | village |
| ЗВУК | sound | клас | class |
| ЗИМА | winter | килим | carpet |
| ЗАМОК | lock | телефон | phone |
| ЗУПИНКА | stop | вокзал | station |
| РИС | rice | пенал | pencil case |
| РИБА | fish | булка | loaf |
| РУКА | hand | молоко | milk |
| РОБОТА | work, job | адреса | address |

| | | | |
|-------------|-------------|------------|---------------|
| родина | family | халат | dressing gown |
| брат | brother | хвороба | disease |
| сестра | sister | вухо | ear |
| парк | park | сходи | stairs |
| сир | cheese | холодно | coldly |
| три | three | центр | center |
| пара | lesson | президент | president |
| урок | lesson | карта | map |
| фраза | phrase | весна | spring |
| вправа | exercise | ресторан | restaurant |
| перерва | break | спортсмен | sportsman |
| кафедра | Department | математик | mathematician |
| ректор | rector | касир | cashier |
| директор | director | професор | professor |
| квартира | apartment | артист | artist |
| базар | market | артистка | artist |
| супермаркет | supermarket | секретар | secretary |
| цукор | sugar | секретарка | secretary |
| цукерка | candy | музикант | musician |
| курка | chicken | цифра | numeral |

Урок 4

| | | | |
|-------|-----------|---------------|----------|
| Хто ? | Who? | батько | father |
| ні | no, not | батьки (вони) | parents |
| ніс | nose | мазь (вона) | ointment |
| пані | Mrs. lady | хлопець (він) | boy |

| | | | |
|--------------|-------------|------------------|-------------|
| університет | university | олівець (він) | pencil |
| лікар | doctor | іноземець(він) | foreigner |
| ліки (вони) | medicines | дідусь(він) | grandfather |
| ліфт | lift | аптека | pharmacy |
| хліб | bread | фізик | physicist |
| дім | house | медсестра | nurse |
| діти (вони) | children | будь ласка | please |
| тітка | aunt | президент | president |
| стіл | table | поет | poet |
| друзі (вони) | friends | медаль (вона) | medal |
| зірка | star | ось | here |
| ціна | price | день (він) | day |
| сік | juice | осінь (вона) | autumn |
| сіль (вона) | salt | донька | daughter |
| таксі (воно) | taxi | нуль | zero |
| сусід | neighbor | альбом | album |
| двері (вони) | door | ВІДПОВІДЬ (вона) | answer |
| сторінка | page | СИНОНІМ | synonym |
| тарілка | cymbal | АНТОНІМ | antonym |
| місто | city, town | твердий звук | hard sound |
| місце | place | м'який звук | soft sound |
| міліціонер | policeman | апостроф | apostrophe |
| обід | dinner | алфавіт | alphabet |
| бізнес | business | фільм | film |
| бізнесмен | businessman | фірма | firma |
| бібліотека | library | кіт | cat |
| папір | paper | кімната | room |
| вікно | window | кінець (він) | end |
| квіти (вони) | flowers | вихід | exit |

| | | | |
|------|----------|-------------------------|-----------------------|
| вхід | entrance | його | his |
| я | I | її | her |
| ти | You | мій моя моє мої | My, mine |
| він | he | твій твоя твоє твої | Your, yours |
| вона | she | Як тебе (вас) звати? | What is your name? |
| воно | it | Мене звати ... | My name is ... |
| ми | we | Як його звати? | What's his name? |
| ви | you | Як її звати? | What's her name? |

Урок 5

| | | | |
|----------------|------------------|---------------|--------------|
| гість (він) | guest visitor | сніг | snow |
| група | group | дорога | road |
| газета | newspaper | магазин | shop |
| гумка | eraser | діалог | dialogue |
| гаманець (він) | purse | гудзик | button |
| годинник | watch | книга | book |
| граматика | grammar | фотограф | photographer |
| господар | host | таксист | taxi driver |
| домогосподарка | housewife | стілець (він) | chair |
| друг | friend | Вінниця | Vinnitsa |
| подруга | girlfriend | Україна | Ukraine |
| | | Київ | Kyiv |

Заповніть таблицю! (Fill in the table!)

| <i>він</i> | <i>вони</i> | <i>вона</i> | <i>вони</i> |
|-------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| годинник | | група | |
| друг | | газета | |
| магазин | | гумка | |
| діалог | | граматика | |
| гудзик | | зірка | |
| книга | | подруга | |
| фотограф | | дорога | |
| таксист | | кімната | |
| фільм | | тітка | |
| кіт | | бібліотека | |
| ніс | | медсестра | |
| університет | | вправа | |
| лікар | | студентка | |
| стіл | | сторінка | |
| сік | | тарілка | |
| сусід | | аптека | |
| алфавіт | | секретарка | |
| альбом | | цукерка | |
| президент | | <i>воно</i> | <i>вони</i> |
| урок | | вухо | |
| банан | | слово | |
| ноутбук | | дерево | |
| бізнесмен | | село | |
| спортсмен | | місто | |
| музикант | | вікно | |

Урок 6

| | | | |
|--------------|---------------|-----------------|--------------------|
| музей | museum | ім'я | name |
| трамвай | tram, tramway | сім'я | family |
| тролейбус | trolleybus | вулиця | street |
| крейда | chalk | кав'ярня | cafe |
| копійка | kopek | окуляри | eye glasses |
| лінійка | line | юрист | jurist |
| яблуко | apple | юнак | juvenile |
| яйце | egg | дякую | thank you |
| аудиторія | auditorium | комп'ютер | computer |
| дядько | uncle | люди | people |
| бабуся | grandmother | люстра | chandelier |
| неділя | Sunday | сюрприз | surprise |
| місяць (він) | month | костюм | costume |
| одяг | clothing | малюнок | picture |
| взуття | footwear | рюкзак | rucksack |
| плаття | dress | Європа | Europe |
| кохання | love | плеєр | player |
| питання | question | приємно | pleasantly |
| завдання | task | ін'єкція | injection |
| склянка | glass | прем'єр-міністр | the prime minister |
| кухня | kitchen | їдальня | dining room |
| гривня | UAH | їсти | to eat |
| лекція | lecture | поїзд | train |
| піцерія | pizzeria | країна | country |
| м'ясо | meat | столиця | capital |
| п'ять | five | по батькові | middle name |

Урок 7

ІМЕННИК (NOUN)

Таблиця – РІД ІМЕННИКІВ (Table – The gender of the nouns)

| Рід | Чоловічий (він) | Жіночий (вона) | Середній (воно) |
|-------------|--|---|---|
| Хто? Що? | друг□ музей деньЬ місяцьЬ вчительЬ іноземецьЬ олівецьЬ стілецьЬ дідуцьЬ викладаЧ м'яЧ перекладаЧ ключЧ батькоО дядькоО собакаА старостаА | сестраА бабусяЯ екскурсіяЯ сільЬ осіньЬ медальЬ відповідЬ ніч□ любов□ ріЧ матиИ | вікноО містоО місцеЕ морЕ заняттяЯ платаЯ ім'я таксі |
| | □, -Й, Ъ | -А, -Я, -ія, Ъ | -О, -Е, тt +Я |

* * *

The noun (іменник) — is the main part of speech and it is the basis of Ukrainian grammar. Ukrainian nouns have three genders, they can be singular and plural and what is more important they have seven cases. Unlike English they do not have articles.

Depending on the noun's gender, number or case the other parts of speech (i.e. adjectives, pronouns, prepositions, numerals and verbs) will change.

For example:

Цей чоловік кладе книжку на стіл. — This man is putting (puts) a book on the table.

What we have here is the main noun “чоловік” (a predicate) which is masculine, singular and in nominal case (answers the question: “who?”). According to this we have to change the pronoun and the verb.

Let's talk about the genders

There are three of them:

Masculine (чоловічий рід).

Feminine (жіночий рід).

Neuter (середній рід).

Masculine nouns that are obviously “male”: чоловік — a man, хлопець — a boy, батько — a father, брат — a brother, друг — a (boy)friend, містер — Mister, бик — a bull, півень — a rooster etc.;

mostly all animals which don't have a specific gender distinction in their names: поні — pony, шимпанзе — chimpanzee, какаду — cockatoo, кенгуру — kangaroo etc.;

mostly have no endings: дуб — an oak, лоб — a forehead, зошит — a notebook, клас — a class, біль — a pain, сміх — a laughter etc.;

more rarely have -a or -o endings: Микола — Mykola (Michael), дядько — an uncle, тато — dad.

Feminine nouns that are obviously “female”: жінка — a woman, дівчина — a girl, мати — a mother, сестра — a sister, подруга — a (girl)friend, місіс — Missis, корова — a cow, курка — a hen etc.;

mostly have -a or -я endings: голова — a head, рука — a hand, шафа — a wardrobe, стіна — a wall, земля — an earth, мрія — a dream etc.;

more rarely have no endings: тінь — a shadow, ніч — a night, радість — a joy.

Neuter nouns that indicate animal babies and have -a or -я endings: курча — a chicken, ягня — a lamb, теля — a calf, порося — a piglet, цуценя — a puppy, кошеня — a kitten etc.;

mostly have -o or -e endings: вікно — a window, дерево — a tree, село — a village, дзеркало — a mirror, плече — a shoulder, море — a sea etc.;

may also have -я endings: знання — a knowledge, обличчя — a face, плем'я — a tribe, ім'я — a name.

Урок 8

| | | | |
|---------|-------------|------------|------------|
| жінка | woman | життя | life |
| журнал | journal | ніж | knife |
| книжка | book | чай | tea |
| ложка | spoon | річ (вона) | thing |
| дружина | wife | ніч (вона) | night |
| чоловік | husband man | ключ | key |
| ручка | pen | викладач | teacher |
| дочка | daughter | перекладач | translator |
| вечір | evening | речення | sentence |
| дівчина | girl | їдальня | canteen |

| | | | |
|-------------|------------|----------------------------|--------------------|
| підручник | textbook | шкарпетки | socks |
| зупинка | stop | медуніверситет | Medical University |
| година | o'clock | горішки | nuts |
| шафа | cupboard | дерево | tree |
| школа | school | ліжко | bed |
| шарф | scarf | печиво | cookie |
| шапка | cap | прізвище | surname |
| зошит | notebook | гроші | money |
| дошка | board | родичі | relatives |
| чашка | cup | наш, наша, наше, наші | our, ours |
| машина | car | ваш, ваша, ваше, ваші | your, yours |
| вішалка | hanger | їхній, їхня, їхнє, їхні | their, theirs |
| маршрутка | minibus | Скажіть, будь ласка... | Tell me, please |
| щітка | brush | Добрий вечір! | Good evening! |
| батьківщина | motherland | До побачення! | Goodbye! |
| гуртожиток | hostel | Вибачте! | Excuse me! |
| площа | square | Смачного! | Bon appetit! |
| плащ | raincoat | теж | also |
| дощ | rain | чи | or |
| борщ | soup | що | What that |
| чіпси | chips | шість | six |

* * *

Число іменника

| Однина (Singular) (він, вона, воно) | Множина (Plural) (вони) | Закінчення (Ending) |
|--|--|--|
| <i>Чоловічий рід (він)</i> | | |
| клас юнак сад батько | класи юнаки сади батьки | - и |
| учитель хлопець | учителі хлопці | -ь → - і |
| ніж товариш плащ | ножі товариші плащі | (-ж, -ч, -ш, -щ) → - і |
| герой музей | герої музеї | - й → - ї |
| лікар школяр секретар буквар <i>але:</i> касир бригадир | лікарі школярі секретарі букварі касири бригадири | (-ар, -яр) → - і (-р) → - и |
| <i>Жіночий рід (вона)</i> | | |
| книга кімната | книги кімнати | (-а) → - и |
| вулиця земля | вулиці землі | -я → - і |
| річ | речі | (-ж, -ч, -ш, -щ) → - і |

| | | |
|----------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| площа відповідь | площі відповіді | -ь → - і |
| аудиторія сім'я | аудиторії сім'ї | -ія → - ії -'я → - 'ї |
| <i>Середній рід (воно)</i> | | |
| вікно слово прізвище | вікна слова прізвища | -о → - а (-ч, -щ), е → - а |
| море місце | моря місця | -е → - я |
| завданн <u>я</u> | завданн <u>я</u> | (т)я → - я |

Урок 9

| Іменник хто? що? | The Noun who? what? | | |
|-----------------------------|--------------------------------|-------------------|------------|
| тітка | aunt | друг (друзі) | friend |
| іноземка | foreigner | людина (люди) | person man |
| українець | Ukrainian | дитина (діти) | child |
| пальто | coat | дівчина (дівчата) | girl |
| сумка | bag | батько (батьки) | father |
| малюнок | picture | мати (матері) | mother |
| костюм | costume | ім'я (імена) | name |
| джинси | jeans | хвилина | minute |
| коледж | college | рис | rice |
| макарони | macaronis | мандарин | mandarin |
| дзеркало | mirror | ананас | anas |
| дзвінок | call | олія | oil |
| йод | iodine | огірок | cucumber |
| йогурт | yogurt | сметана | sour cream |
| | | мільйон | million |

| | | | |
|--|------------------|----------------------------------|----------------|
| район | district | Числівник | Numeral |
| понеділок | Monday | один | 1 |
| вівторок | Tuesday | два | 2 |
| середа | Wednesday | три | 3 |
| четвер | Thursday | чотири | 4 |
| п'ятниця | Friday | п'ять | 5 |
| субота | Saturday | шість | 6 |
| неділя | Sunday | сім | 7 |
| номер | number | вісім | 8 |
| блокнот | notepad | дев'ять | 9 |
| пенал | pencil case | десять | 10 |
| помідор | tomato | одинадцять | 11 |
| риба | fish | дванадцять | 12 |
| майонез | mayonnaise | тринадцять | 13 |
| Питання | Questions | чотирнадцять | 14 |
| Хто? | Who? | п'ятнадцять | 15 |
| Що? | What? | шістнадцять | 16 |
| Чий, чия, чиє, чий ? | Whose? | сімнадцять | 17 |
| | | вісімнадцять | 18 |
| Як? | How? | дев'ятнадцять | 19 |
| Скільки? | How much? | двадцять | 20 |
| Вирази | | Expressions | |
| Скільки коштує...? | | How much is a ...? | |
| Одну гривню, копійку Дві, 3, 4 гривні, копійки 5 – 20 гривень, копійок | | | |
| Усі студенти старанно працюють. | | All students working diligently. | |
| День народження | | birthday | |
| рідне місто | | Hometown | |

* * *

The Pronoun (Займенник)

| | Чий дім? | Чия кімната? | Чие вікно? | Чиї речі? |
|------|----------|--------------|------------|-----------|
| Я | мій | моя | моє | мої |
| Ти | твій | твоя | твоє | твої |
| Він | його | його | його | його |
| Вона | її | її | її | її |
| Ми | наш | наша | наше | наші |
| Ви | ваш | ваша | ваше | ваші |
| Вони | їхній | їхня | їхнє | їхні |

* * *

The pronoun (займенник) is a part of speech which defines objects, qualities or quantities, without naming them. They answer the questions: who? what? which? whose? how many?

Pronouns have genders, singular/plural form and change according to cases.

There are nine groups of pronouns in Ukrainian language: Personal pronouns (особові займенники): я (I), ти (you), він, вона, воно (he/she/it), ми (we), ви (you), вони (they);

Possessive pronouns (присвійні займенники) мій (my/mine), твій (you/yours), його, її (his/its, her/hers), наш (our/ours), ваш (your/yours), їхній (their/theirs), свій;

Reflexive pronouns (зворотні займенники): себе (myself/herself/himself/herself/itself/ourselves/themselves/yourselves/oneself);

Interrogative pronouns (питальні займенники): хто? (who?), що? (what?), чий? (whose?), який? (what?), котрий? (which? what?);

Conjunctive pronouns (відносні займенники): хто (who), що (what), чий (whose), який (what), котрий (which, what);

Demonstrative pronouns (вказівні займенники): цей (this), той (that), такий (such), стільки (this much);

Defining pronouns (означальні займенники): всякий, усякий (every; any), весь, увесь, весь (all; whole), кожний, кожен (every), інший (another), сам (self; alone), самий (the one; the same);

Indefinite pronouns (неозначені займенники): хтось (somebody), щось (something), хто-небудь (somebody), будь-який (anything), будь-хто (anybody), будь-що (anything) etc.;

Negative pronouns (заперечні займенники): ніхто (nobody; no one), ніщо (nothing), ніякий (no; none; any), нічий (nobody's), ніскільки (not at all; not a bit; nothing).

Personal pronouns define people, other creatures, objects, things.

All personal pronouns change according to cases and have singular, plural forms. Pronoun він also has genders.

я — I (sing.)

ти — you (sing.)

він — he (sing., masculine)

вона — she (sing., feminine)

воно — it (sing., neuter)

ми — we (pl.)

вони — they (pl.)

ви — you (pl.)

Possessive pronouns define possession of an object to the first person: мій (my/mine), to the second: твій (your/yours), ваш (your/yours), the third: його (his, its), її (her/hers), наш (our/ours), їхній (their/theirs) or any person: свій.

Possessive pronouns (except його, її) change according to cases, genders and have singular, plural forms.

But unlike other possessive pronouns, свій is used to describe the belonging of an object to any person, which is performing an action.

For example:

Він продає свої книги. — He is selling his books (he as a person is performing an action - selling);

Його книжки дуже відомі. — His books are very popular (there isn't any action here).

Reflexive pronoun себе defines someone, who is performing an action. It does not have gender, singular/plural or Nominative forms, but has other case forms. Reflexive pronoun can be used for any person, one or many. This is basically all English reflexive pronouns in one. Myself, herself, himself, herself, itself, ourselves, themselves, yourselves, oneself will all mean себе in Ukrainian.

Він себе не розуміє. — He does not understand himself.

Дівчата себе не впізнали. — Girls did not recognise themselves.

Вона купила собі нове дзеркало. — She bought herself a new mirror.

Урок 10

The verb (дієслово) — is a part of speech which describes the state or action of an object. It answers the questions: що робити?/що зробити? (what to do?). The infinitive of a verb is its basic form (all verbs in the dictionary are infinitives). Ukrainian infinitives end with a suffix -ти (-ть), after which there can be used suffix -ся. As a basic form of a verb infinitive bare only some of the verb's general categories (i.e. aspect, transivity and voice). On the other hand they do not have person, number, tense, mood or gender.

* * *

Present tense (Теперішній час)

Заповніть таблицю! (Fill in the table!)

| дієслово | знати | читати | думати |
|------------|----------------|-------------|-------------|
| the verb | to know | to read | to think |
| я | зна <u>ю</u> | | |
| ти | зна <u>єш</u> | | |
| він / вона | зна <u>є</u> | | |
| ми | зна <u>ємо</u> | | |
| ви | зна <u>єте</u> | | |
| вони | зна <u>ють</u> | | |
| | | | |
| | слухати | відпочивати | розповідати |
| | to listen | to rest | to tell |
| я | | | |
| ти | | | |
| він/ вона | | | |
| ми | | | |

| | | | |
|-----------|--------------------|-------------------|---------------------|
| ВИ | | | |
| ВОНИ | | | |
| | | | |
| | розуміти | питати | розмовляти |
| | to understand | to ask | to talk |
| Я | | | |
| ТИ | | | |
| ВІН /ВОНА | | | |
| МИ | | | |
| ВИ | | | |
| ВОНИ | | | |
| | | | |
| | перекладати | перевіряти | відповідати |
| | to translate | to check | to answer |
| Я | | | |
| ТИ | | | |
| ВІН /ВОНА | | | |
| МИ | | | |
| ВИ | | | |
| ВОНИ | | | |
| | | | |
| | працювати | виконувати | пояснювати |
| | to work | to perform | to explain |
| Я | | | |
| ТИ | | | |
| ВІН /ВОНА | | | |
| МИ | | | |
| ВИ | | | |
| ВОНИ | | | |
| | повторювати | давати | писати (с/ш) |
| | to repeat | to give | to write |

| | | | |
|-----------|------------|----------|---------|
| Я | | | пишу |
| ТИ | | | пишеш |
| ВІН /ВОНА | | | пише |
| МИ | | | пишемо |
| ВИ | | | пишете |
| ВОНИ | | | пишуть |
| | запитувати | | хворіти |
| | to ask | | be ill |
| Я | | Я | |
| ТИ | | ТИ | |
| ВІН/ВОНА | | ВІН/ВОНА | |
| МИ | | МИ | |
| ВИ | | ВИ | |
| ВОНИ | | ВОНИ | |

* * *

| | |
|-------------|-------------|
| інфінітив | Infinity |
| імператив | Imperativ |
| сьогодні | today |
| вчора | yesterday |
| завтра | tomorrow |
| зараз | now |
| добре | good |
| погано | badly |
| швидко | quickly |
| повільно | slowly |
| голосно | aloud |
| тихо | silently |
| правильно | correctly |
| неправильно | incorrectly |

Урок 11

| | | |
|--|----------------------|---------------------------|
| Робити П я роблю ти робиш він робить ми робимо ви робите вони роблять | що? вправу | To do |
| Що ви робите? Що ти робиш? | | What are you doing? |
| Як? | | How? |
| спочатку | | First primarily |
| потім | | Then subsequently |
| але | | but |
| далі | | further |
| ще | | Yet |
| великий | | big |
| домашнє завдання | | homework |
| За комп'ютером | | on a computer |
| повідомлення | | message |
| склад | | syllable |
| інфінітив | | імператив |
| Знати | | Ти знай! Ви знайте! |
| | | <i>Заповніть таблицю!</i> |
| читати | | |
| думати | | |
| слухати | | |
| розуміти | | |
| питати | | |
| розмовляти | | |
| відпочивати | | |

| | |
|--------------|-----------------|
| перекладати | |
| перевіряти | |
| відповідати | |
| розповідати | |
| працювати | |
| виконувати | |
| пояснювати | |
| запитувати | |
| повторювати | |
| давати | Давай! Давайте! |
| писати (с/ш) | Пиши! Пишіть! |
| робити | Роби! Робіть! |

Урок 12

| | | |
|--|--|--------------------------|
| Українська мова | Ukrainian language | |
| Англійська мова | English | |
| Французька мова | French language | |
| Індійська мова | Indian language | |
| Арабська мова | Arabic language | |
| Російська мова | Russian language | |
| <p>Говорити II (To speak) Я говорю Ти говориш Він (вона) говорить Ми говоримо Ви говорите Вони говорять</p> | <p>Як? голосно, тихо Якою мовою? українською мовою англійською французькою індійською арабською російською</p> | <p>In what language?</p> |

| | | |
|--|---|--------------|
| Любити II Я люблю Ти любиш Він (вона) любить Ми любимо Ви любите Вони люблять | Що робити? читати що? музику | To love |
| Танцювати I Я танцюю Ти танцюєш Він \ вона танцює Ми танцюємо Ви танцюєте Вони танцюють | | to dance |
| дуже | | very |
| вже | | already |
| трохи | | Slightly few |
| уважно | | attentively |
| неуважно | | absently |
| все | | all |
| тому що | | because |
| завжди | | always |
| часто | | often |

* * *

Дієвідмінювання

Conjugation of verbs

| Група I (писати, читати) | Група II (робити) |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| Я -у, -ю (пищу, читаю) | Я -у, -ю (роблю) |
| Ти -еш, -єш (пишеш, читаєш) | Ти -иш, -їш (робиш) |
| Він -е, -є (пише, читає) | Він -ить, -їть (робить) |
| Ми -емо, -ємо (пишемо, читаємо) | Ми -имо, -їмо (робимо) |
| Ви -ете, -єте (пишете, читаєте) | Ви -ите, -їте (робите) |
| Вони -уть, -ють (пишуть, читають) | Вони -ять, -ають (роблять) |

Урок 13

The adjective (прикметник) is a part of speech which defines the subject and answers the question: “який?” “яка?” “яке?” (which?/what?/what kind?) and “чий?” “чия?” (whose?).

The adjective can be changed according to gender, number and case of the noun it defines:

солодкий шоколад — sweet chocolate (singular, masculine gender, Nominative case),

солодка цукерка — sweet candy (singular, feminine gender, Nominative case),

солодке морозиво — sweet ice cream (singular, neuter gender, Nominative case),

солодкі яблука — sweet apples (plural, Nominative case).

* * *

| Прикметник (The adjective) <u>What kind of..?</u> | | | |
|--|---------------------|---------------------|------------------|
| він | вона | воно | вони |
| Який? (-ий, -ій) | Яка? (-а,-я) | Яке? (-е,-є) | Які? (-і) |
| Великий big | велика | велике | великі |
| Маленький Little, small | маленька | маленьке | маленькі |
| Новий new | нова | нове | нові |
| Старий old | стара | старе | старі |
| Хороший good | хороша | хороше | хороші |
| Поганий bad | погана | погане | погані |
| Гарний nice, fine | гарна | гарне | гарні |
| Важкий difficult | важка | важке | важкі |
| Легкий easy | легка | легке | легкі |
| Цікавий interesting | цікава | цікаве | цікаві |
| Іноземний foreign | іноземна | іноземне | іноземні |
| Домашній home | домашня | домашнє | домашні |
| Синій blue | синя | синє | сині |

| | | | |
|---------------------------|---------------|---------------|---------------|
| <u>Заповніть таблицю!</u> | | | |
| Українськ_ Ukrainian | українськ_ _ | українськ_ _ | українськ_ _ |
| Англійськ_ English | англійськ_ _ | англійськ_ _ | англійськ_ _ |
| Арабськ_ Arabic | арабськ_ _ | арабськ_ _ | арабськ_ _ |
| Індійськ_ Indian | індійськ_ _ | індійськ_ _ | індійськ_ _ |
| Французськ_ French | французськ_ _ | французськ_ _ | французськ_ _ |
| Російськ_ Russian | російськ_ _ | російськ_ _ | російськ_ _ |
| Червон_ red | червон_ _ | червон_ _ | червон_ _ |
| двадцять | 20 | | |
| тридцять | 30 | | |
| сорок | 40 | | |
| п'ятдесят | 50 | | |
| шістдесят | 60 | | |
| сімдесят | 70 | | |
| вісімдесят | 80 | | |
| дев'яносто | 90 | | |
| сто | 100 | | |
| сквер | Square, park | | |
| часто | often | | |
| рідко | seldom | | |

Урок 14

The locative case Principal uses of the locative

Denoting where something/someone is; for example:

Книга – на столі. The book is on the table.

Denoting where something is happening, for example:

Переговори відбуваються в Києві. The talks are taking place in Kyiv.

With the prepositions у/в, на, при, for example:

у ресторані in the restaurant

на концерті at the concert

Most nouns end in i.

Points to remember:

The locative of masculine nouns ending in -к, -ак, -ук, -ок ends in у: будинок – у будинку, парк – у парку.

The same applies to a few other short nouns: сніг – у снігу, сад – у саду, гай – у гаю (soft equivalent of у).

The locative of masculine nouns denoting human beings ends in -ові, -еві, -єві: батько – на батькові, коваль – на ковалеві, водій – на водієві.

If the consonants к, г, х occur before an ending in i in the locative, these letters change: к – ц, г – з, х – с: рука – в руці, нога – на нозі, поверх – на поверсі.

* * *

| Що? What? | Де? Where? У= В (in, at) | | |
|------------------|--|------------|-----------------------|
| деканат | У (в) деканаті | - і | in deanery |
| магазин | У (в) магазині | | in the shop |
| супермаркет | У (в) супермаркеті | | in the supermarket |
| зошит | У (в) зошиті | | in the notebook |
| кімната | У (в) кімнаті | | in the room |
| лікарня | У (в) лікарні | | in the hospital |
| село | У (в) селі | | in the village |
| слово | У (в) слові | | in a word |
| речення | У (в) реченні | | in a sentence |
| море | У (в) морі | | in the sea |
| журнал | У (в) журналі | | in the journal |
| гаманець | У (в) гаманці | | in the wallet |
| музей | У (в) музеї | - й → -ї | in the museum |
| піцерія | У (в) піцерії | - ія → -її | in the pizzeria |
| книжка | У (в) книжці (к/ц) | | in a book |
| сумка | У (в) сумці (к/ц) | | in the bag |
| аудиторія | В аудиторії | | in the audience |
| аптека | В аптеці | | in the pharmacy |
| | (в → а, у, о, є, є, и, і, я, ю) | | |
| університет | В університеті | | at the University |
| | НА (on, at, in) | | |
| базар | На базарі | | At the bazaar |
| факультет | На факультеті | | At the Faculty |
| концерт | На концерті | | In the concert |
| стіл | На столі (і/о) | | On the table |
| поверх | На поверсі (х/с) | | On the floor |

| | | | |
|------------|--------------|-------------------|-------------|
| кафедра | На кафедрі | At the Department | |
| пара | На парі | At the lesson | |
| лекція | На лекції | At the lecture | |
| площа | На площі | On the square | |
| вулиця | На вулиці | In the street | |
| море | На морі | On the sea | |
| місце | На місці | In place | |
| стілець | На стільці | On the chair | |
| вікно | На вікні | On the window | |
| парк | У парку | к→ - ку | In the park |
| банк | У банку | In the bank | |
| гуртожиток | У гуртожитку | In the hostel | |
| будинок | У будинку | In a house | |
| ліжка | На ліжку | On the bed | |

Заповніть таблицю!

| Що? | Де? |
|------------|------------|
| небо | |
| буфет | |
| пакет | |
| диван | на |
| сумка | |
| текст | |
| каса | |
| автобус | |
| зупинка | на |
| робота | на |

| | |
|-------------|----|
| родина | |
| урок | на |
| фраза | |
| вправа | |
| перерва | на |
| кафедра | на |
| квартира | |
| базар | на |
| дерево | на |
| коридор | |
| лист | |
| слово | |
| словник | |
| клас | |
| вокзал | на |
| пенал | |
| молоко | |
| вухо | |
| карта | на |
| ресторан | |
| університет | |
| ліфт | на |
| дім | |
| стіл | на |
| сторінка | на |

| | |
|------------|----|
| тарілка | |
| бібліотека | |
| фільм | |
| газета | |
| група | |
| Вінниця | |
| Україна | |
| Київ | |
| музей | |
| трамвай | |
| аудиторія | |
| лекція | на |
| піцерія | |
| завдання | |
| склянка | |
| Нігерія | |
| Європа | |
| Фінляндія | |

* * *

| Навчатися I to study | де? |
|---------------------------------------|---------------------------|
| Я навча <u>ю</u> сь | в медичному університеті |
| Ти навча <u>є</u> шся | at the Medical University |
| Він/вона навча <u>є</u> ть <u>с</u> я | на медичному факультеті |
| Ми навча <u>є</u> мо <u>у</u> сь | at the Medical Faculty |

| | |
|--|---|
| Ви навча <u>є</u> т <u>є</u> сь Вони навча <u>ю</u> т <u>ь</u> ся | на фармацевтичному факультеті at the pharmaceutical на стоматологічному факультеті at the Stomatological how? як? добре погано |
| Займатися I | де? to study engage, do, engage in, work, practice, be engaged in |
| Я займаюсь Ти займаєшся Він/вона займається Ми займаємось Ви займаєтесь Вони займаються | на парі в бібліотеці в аудиторії |
| Дивитися II to look, to watch | що? |
| Я дивлюсь Ти дивишся Він /вона дивиться Ми дивимось Ви дивитесь Вони дивляться | фільм журнал телевізор |

Урок 15

| | |
|-----------------------|----------------------|
| Жити I to live | де? |
| Я живу Ти живеш | в місті у Вінниці |

| | |
|--|--|
| Він/вона живе Ми живемо Ви живете Вони живуть | в Україні на вулиці в Києві на квартирі |
| Снідати I Have breakfast | де? в буфеті, в кімнаті |
| Обідати I де? | have dinner |
| Вечеряти I де? | have supper |
| Гуляти I де? | to walk |
| Коли? | When? |
| Вранці = уранці | in the morning |
| Вдень = удень | in the daytime |
| Ввечері = увечері | In the evening |
| завжди | always |
| особливо | Especially, notably |
| разом | Together |
| багато | many |
| мало | little |
| зараз = тепер | now |
| раніше | Formerly, previously |
| ранок | the morning |
| день | the day |
| вечір | the evening |
| вчора | yesterday |
| сьогодні | today |
| завтра | tomorrow |

Урок 16

Минулий час дієслова (Past tense)

Заповніть таблицю!

| Інфінітив | Минулий час дієслова (Past tense) | | |
|------------------------------------|--|------------------------|-------------------------|
| Робити To do | Він (я,ти) роб <u>ив</u> Вона (я,ти) роб <u>ила</u> Вони (ми, ви) роб <u>или</u> | | |
| | він (я, ти) | вона (я, ти) | вони (ми, ви) |
| Знати to know | знав | знала | знали |
| Читати to read | | | |
| Думати to think | | | |
| Слухати to listen | | | |
| Розуміти to understand | | | |
| Питати to ask | | | |
| Розмовляти to talk | | | |
| Відпочивати to rest | | | |
| Перекладати to translate | | | |
| Перевіряти to check | | | |
| Відповідати to answer | | | |

| | | | |
|------------------------------|--|--|--|
| Розповідати to tell | | | |
| Працювати to work | | | |
| Виконувати to perform | | | |
| Пояснювати to explain | | | |
| Запитувати to ask | | | |
| Повторювати to repeat | | | |
| Давати to give | | | |
| Писати to write | | | |
| Говорити To speak | | | |
| Любити To love | | | |
| Танцювати to dance | | | |
| Жити to live | | | |
| Снідати have breakfast | | | |
| Обідати have dinner | | | |
| Вечеряти have supper | | | |

| | | | |
|---|---------------------------------|--|--|
| Гуляти to walk | | | |
| Хворіти be ill | | | |
| Бути To be | | | |
| Дивит <u>и</u> ся що? to look to watch | Він (я,ти) див <u>и</u> вся | | |
| | Вона (я,ти) див <u>и</u> лася | | |
| | Вони (ми, ви) див <u>и</u> лися | | |
| Навч <u>а</u> тися де? to study | Він Вона Вони | | |
| Займ <u>а</u> тися де? to study engage, do | Він Вона Вони | | |

Урок 17

| Інфінітив | Вивчати I To study | Що? Яку мову? |
|--|------------------------------|----------------------|
| Теперішній час (present tense) | Я вивчаю | українську мову |
| | Ти вивчаєш | російську мову |
| | Він/вона вивчає | англійську мову |
| | Ми вивчаємо | медицину |
| | Ви вивчаєте | анатомію |
| | Вони вивчають | хімію |
| Минулий | Він вивчав | математику |

| | | |
|----------------------------------|---|--|
| час (Past tense) | Вона вивчала | |
| | Вони вивчали | |
| Імператив (imperative) | Ти вивчай ! | |
| | Ви вивчайте! | |
| Інфінітив | Хотіти I To want | Що робити? (Інфінітив) |
| Теперішній час | Я хочу | бути лікарем (I want to be a doctor) |
| | Ти хочеш | навчатися в університеті |
| | Він хоче | відпочивати |
| | Ми хочемо | гуляти в парку |
| | Ви хочете | |
| | Вони хочуть | |
| Минулий час | Він хотів Вона хотіла Вони хотіли | |

| | | |
|---------------------------|---------------------------|-----------------------|
| Ким ти хочеш бути? | Who do you want to be? | |
| Хто? (він) | Бути ким? - ом | ч, - ар → - ем |
| міліціонер | міліціонером | |
| | <i>Заповніть таблицю!</i> | |
| бізнесмен | | |
| президент | | |
| поет | | |
| фізик | | |
| батько | | |
| фотограф | | |
| таксист | | |

| | |
|------------|------------------|
| менеджер | |
| банкiр | |
| стоматолог | |
| хірург | |
| викладач | ч → - ем |
| перекладач | |
| лікар | ар → - ем |
| директор | |
| спортсмен | |
| математик | |
| касир | |
| професор | |
| артист | |
| артистка | |
| секретар | |
| секретарка | |
| музикант | |

Урок 18

Заповніть таблицю!

| Що? | Звідки? (from where?) |
|-------------|------------------------------|
| <i>він</i> | з = із |
| Ліван □ | з Лівану □ → у |
| Камерун | |
| Єгипет | |
| Еквадор | |
| Ірак | |
| Азербайджан | |
| Судан | |

| | |
|-----------------------|------------------------------|
| Іран | |
| <i>вона</i> | |
| Ангола | З Анголи а→и |
| Україна | |
| Африка | |
| Європа | |
| Америка | |
| Гана | |
| Палестина | |
| Польща | |
| Індія | З Індії ія → ії |
| Нігерія | |
| Йорданія | |
| Франція | |
| Англія | |
| Фінляндія | |
| Ефіопія | |
| Кенія | |
| Сирія | Із |
| | Із before з,с,ц,ч,ш,щ |
| Звідки ти приїхав? | Where did you come from? |
| Звідки ви приїхали? | |
| Звідки він приїхав? | |
| Звідки вона приїхала? | |
| Я приїхав з Англії. | I come from England. |
| Познайомся! | become acquainted |
| Дуже приємно! | Very nice! |
| одинадцять | 11 |
| дванадцять | 12 |

| | |
|---------------|------|
| тринадцять | 13 |
| чотирнадцять | 14 |
| п'ятнадцять | 15 |
| шістнадцять | 16 |
| сімнадцять | 17 |
| вісімнадцять | 18 |
| дев'ятнадцять | 19 |
| двадцять | 20 |
| тридцять | 30 |
| сорок | 40 |
| п'ятдесят | 50 |
| шістдесят | 60 |
| сімдесят | 70 |
| вісімдесят | 80 |
| дев'яносто | 90 |
| сто | 100 |
| двісті | 200 |
| триста | 300 |
| чотириста | 400 |
| п'ятсот | 500 |
| шістсот | 600 |
| сімсот | 700 |
| вісімсот | 800 |
| дев'ятсот | 900 |
| Одна тисяча | 1000 |
| Дві тисячі | 2000 |
| Три тисячі | 3000 |
| 4 тисячі | 4000 |
| 5 – 20 тисяч | 5000 |

The Noun: Cases

Nominative case (Називний відмінок): хто? що?

The nominative case is the easiest one as it answers direct questions: who? and what?

The word “називний” is derived from Ukrainian “назва” (a name), so basically it is a dictionary form of a noun, which names the object in the sentence:

His name is Oleh. — Його звали Олег.

If a noun is a subject in the sentence, it has to be nominative case:

The girl is playing the piano. — Дівчинка грає на піаніно.

The book lies on the table. — Книжка лежить на столі.

If a noun is a part of a predicate (stays after a dash, which replaces “to be”):

He's brother is a doctor. — Його брат — лікар.

I am a (male) student. — Я — студент.

Genitive case (Родовий відмінок): кого? чого?

The genitive case shows that something or somebody is possessing or not possessing to somebody or something else.

The word “родовий” is derived from Ukrainian “рід” (a gender, a generation) and the question you can put is: whose gender?, so

it's basical purpose is to point out the possession, belonging, membership of the object:

The girl's piano. — Піаніно дівчинки.

The back of the chair. — Спинка крісла.

He is a school principal (a principal of school). — Він директор школи.

In some negative sentences:

I do not have a credit card. — У мене немає кредитної картки.

James cannot send the letter. — Джеймс не може відіслати листа.

Dative case (Давальний відмінок): кому? чому?

The word “давальний” is derived from Ukrainian “давати” (to give) and the question you can put is: who to give?

He gave a candy to a boy. — Він дав цукерку хлопчику.
or who to show, tell, explain, present to:

Please, explain (to) sister this rule. — Будь ласка, поясни сестрі це правило.

He did not tell (to) his friend that secret. — Він не розказав своєму другові той секрет.

Accusative case (Знахідний відмінок): кого? що?

The word “знахідний” is derived from Ukrainian “знаходити” (to find) and the question you can put is: who to search for? what to search for?,

in this case it is a direct object of a verb (action):

He is searching for mom. — Він шукає маму.

She is searching for a book. — Вона шукає книжку.

The student (pupil) have made his homework. — Учень зробив своє домашнє завдання.

Instrumental case (Орудний відмінок): ким? чим?

This case is used when you want to express that someone or something is used by or works with smth or smb else.

The word “орудний” is derived from Ukrainian “орудувати” (to operate with, to handle with) and the question you can put is: who to handle with? what to handle with?

He paints with a brush. — Він малює пензликом.

with the preposition з(зі) (with):

Mother went to a theater with sister. — Мати пішла в театр з сестрою.

Travelling by transport or going on foot, walking along the street, city or other long distances:

I walk along this street every day. — Я гуляю цією вулицею щодня.

He went to France by car. — Він поїхав до Франції машиною.

When somebody is interested, engaged or involved in something (somebody):

His girlfriend is interested in history. — Його подруга цікавиться історією.

She is studying (is engaged in) classical music. — Вона займається класичною музикою.

Locative case (Місцевий відмінок): на кому? на чому?

This case indicates the location. This case is used only with a preposition.

The word “місцевий” is derived from Ukrainian “місце” (a place) and the question you can put is: on what? on whom? (but only the location, not the destination!)

The cat is sitting in the armchair. — У кріслі сидить кіт.

When telling the time (with a preposition o (at)):

He came at nine o'clock. — Він прийшов о дев'ятій годині.

Vocative case (Кличний відмінок)

The vocative case doesn't have any questions. It is used only in the direct speech when somebody is addressing somebody else.

“Mother, put it please on the shelf.” — “Мамо, поклади це, будь ласка, на полицю.”